

La Voz de Menorca

Diario republicano desde su fundación

Año XXIX. — Número 9214

Número suelto 10 céntimos
Número atrasado 20

SUSCRIPCIÓN
En la Isla, al mes. Ptas. 2'00
Resto de España. 3'00
Extranjero, al año. 50'00

MAHON, JUEVES 8 DE MARZO DE 1934

REDACCION Y ADMINISTRACION:
CALLE DE FERMIN GALAN, 21

UN MOMENTO

Martínez Barrio, disidente

(De «La Libertad».)

«No sé qué fábula de las inventadas sobre Ciro es preferible, si la de Herodoto, la de Clesias, la de Jenofonte, la de Diosdoro o la de Justino, porque todas se contradicen. No alcanzo a comprender por qué se han obstinado en llamar Ciro a Kosrou...»—Voltaire.

En el lienzo de la crisis planteada por el señor Lerroux se perfila con agudos contornos una figura: la de don Diego Martínez Barrio. Es indudable que el origen de la crisis está en la actitud adoptada por él en el seno de la minoría parlamentaria radical. Esa actitud ha provocado las fábulas—contradictorias como las de Ciro—que rodean el gesto Martínez Barrio. La fábula preponderante califica a Martínez Barrio de disidente dentro de su comunión política. Es el promotor de un cisma. Sansón se abraza a la columna del templo y provocó el derrumbamiento...

No existe otra yescá como la política. Difícilmente se halla extintor para los incendios que produce. El clásico rumor es, dentro de la política, a modo de calumnia dentro del área social. Verdadero, es imposible recogerlo. El rumor, ahora nacido del ayuntamiento de la mala fe y la inconciencia, lanzó un vocablo: disidente. Y la figura de Martínez Barrio adquirió un siniestro perfil sibeliniano. El ilustre republicano se alejaba de la calle de O'Donnell dejando de conjugar el verbo «soportar». Abandonaba a su jefe, se disociaba de su minoría: era un disidente.

Y los nuevos sayones medievales se dedicaron a la vieja labor de hinchar el perro... Labor sucubenta para os Helio-gábalos de esta acera y de la de enfrente, que, en ocasiones inconfesables, no desahate el imposible de unir las paralelas, pero si junta de una malévola coincidencia a los transeúntes que sobre tales paralelas discurren. Los de esta acera, estremecidos por el temor de la irreverencia cismática, y los de la acera de enfrente, impulsados por un afán destructivo, coincidieron en propalar el rumor. Y Martínez Barrio quedó tildado de disidente.

Todo el tinglado surgía de un supuesto. Martínez Barrio no participaba en la táctica de Lerroux, en su actuación de gobierno. Lerroux creía hallar la estabilidad conveniente a la República en el desplazamiento hacia la derecha parlamentaria, lo cual no interpretaba el sentir de su lugarteniente. Enseguida se formalizó un nuevo padrón: Lerroux quedaba en la casilla derechista; Martínez Barrio, en la izquierdista. Y a éste seguía un grupo. ¿Se quería más clara disidencia? ¿Qué haría la minoría radical?

Se trataba, en efecto, de una disidencia? Porque unos trataban de disidencia, otros de discrepancia; algunos hasta de traición... Las fábulas de Ciro! Yerros gramaticales, en puridad.

Disidir equivale a substraernos de la obediencia a potestades legítimas. No podría decirse que la actitud de Martínez Barrio fuese simétrica; para serlo faltaba la simetría proporcional de las partes entre sí y con el todo. Podría, pues, ser una actitud disimétrica; más no una disidencia.

Entró el agua turbia de la mala fe el discurso de Martínez Barrio ante la minoría radical. Magnífica pieza oratoria! Pocas veces este orador, sobrio y claro, mostró su pensamiento al través de palabras más diáfana rotundo en su adhesión inquebrantable al jefe, preciso al enjuiciar la propia conducta; sensato al declarar que, sin menoscabo de los principios, fuertemente mantenidos, cabe

aceptar y servir las realidades del momento. Para servir las realidades de la República, él, que no tenía las responsabilidades que el jefe del partido, quería ocupar su puesto de fila, con lo cual la República tendría dentro del partido radical nuevos matices que acompañasen su actuación a cada hora. Pero desde la fila, su palabra, su voto y su adhesión inquebrantable eran de Lerroux y del partido radical. Y el esclarecido político, atento a los latidos del momento actual, sin recordar su jerarquía, descendió a una cartería cuando Lerroux lo dispuso y se confunde con el estado llano cuando, a su juicio, no ya el propio convencimiento, sino las conveniencias parlamentarias, lo exigen.

¿Disidencia? ¿Contra qué autoridad legítima se rebela? ¿Qué además de soberbia insinúa? ¿En qué tiempo conjuga la palabra soportar? Por el contrario, quién sabe si la sagacidad de este esclarecido radical coincide, ante ciertas estrategias semiocultas, con el rey Enrique, de Shakespeare: «Así es cómo podemos sacar miel de las malas hierbas y arrancar una moral al diablo mismo.»

Los dispépsicos de movimientos generosos dirán «disidencia». No. Habrá disonancia, discordancia, divergencia, desarmonía con una táctica cuando mucho hubiese; pero no disidencia, que es rebelión y apartamiento. Martínez Barrio ni se aparta ni se rebela. Continúa remando en la barca radical, proa a la consolidación de la República.

Así pudo Lerroux, después de escuchar el discurso de Martínez Barrio, suscribir y subrayar cuanto dijo, enaltecer su lealtad y destacar sus abnegaciones. No habló así Cánovas después de escuchar a Silvela...

Es que Silvela no fué un disonante: fué un disidente. Silvela tomó el camino de la nueva ciudad que se propuso edificar. Y Martínez Barrio se ha concretado a seguir cobijado en los muros de la ciudad que, obrero del partido radical, con éste y bajo la dirección de Lerroux construyó.

El sabio Quirón, que era un dios, andando el tiempo se aburría de la vida, pidió licencia Jove para poder morir, y murió. Si la inmortalidad—dice Leopardi—cansa a los dioses, ¿qué haría a los hombres?»

Es posible que habitar la cumbre haya aburrido a Martínez Barrio, que tan ágil y legítimamente la escaló; pero no ha solicitado licencia para morir. La ha pedido para situarse en un consciente conformismo, ante las realidades de la hora actual, donde pueda ser útil a su partido, a su jefe y a la República.

DARIO PEREZ

El señor Madariaga diserta sobre la paz mundial

París, 2.—Al banquete dado por el American Club, en honor del embajador español señor Madariaga, asistieron numerosas personalidades norteamericanas, españolas y francesas.

El presidente, Donald Harper, después de tributar un vibrante homenaje a la memoria de Alberto I, saludó al señor Madariaga como a uno de los «pilares» de la Sociedad de Naciones y recordó la lucha resuelta que el embajador entabló contra el espíritu de la guerra, y añadió:

«En la hora que muchos países se enseñan a los niños que nada es superior al espíritu de sacrificio, es necesario recordar que se puede amar a la patria sin detestar a los demás. Esto es lo que ha hecho infatigablemente en la Sociedad de Naciones el señor Madariaga. Todos estamos aquí, de corazón, con vos en esta lucha que honra a vuestro gran país.»

El presidente, Donald Harper, des-

pués de tributar al señor Madariaga, después de recordar la destacada carrera de éste y de brindar por España.

El señor Madariaga explicó el tema: «La paz, sus males y su curación.»

La paz de que gozamos actualmente—preguntó—¿es una paz venturosa? Desde hace diez años aparece la paz extrañamente enferma y el método a seguir para curarla es propiamente un método científico: observar al enfermo, indagar las causas del mal, y esforzarse en aportar remedio. En este caso el enfermo es el mundo entero. Conviene observar que el progreso transforma singularmente la fisonomía del mundo al suprimir las distancias. El universo ya no es más que una gran caja de resonancia en que las opiniones nacionales reaccionan ante los hechos casi inmediatamente. El mundo se hace uno e indivisible.

Este es, pues, un hecho que hay que tener en cuenta en la política a seguir para establecer y consolidar la paz. Algunos Estados consideran tal vez que se ha perdido demasiado tiempo en la busca de la solución de algunas cuestiones que se creían esenciales: las reparaciones y las deudas. La lucha por la paz es un paso lento e insensible del orden animal, del orden jungle, al reino de la inteligencia y de la razón.

Se pregunta por qué es ardua su realización. Cincuenta y tres Gobiernos comparten la dirección de los asuntos mundiales, defendiendo cada uno tercamente su punto de vista particular. Ponerles de acuerdo para una política de interés común, he aquí la dificultad. La Sociedad de Naciones trata de resolverla. La Sociedad de Naciones es una modesta tentativa para la organización de la paz. Valga lo que valga, es una tentativa que deben apoyar todos los hombres de buena voluntad. Tal como está constituida, su gran cualidad, su razón de ser, es su universalidad. Hay que conservarle a toda costa este carácter que le permitirá finalmente triunfar de las dificultades y elevar al mundo a un mejor orden de cosas.

«Contra el espíritu de la guerra, unámonos todos para afirmar nuestra voluntad de paz, con todas nuestras fuerzas.»

El seguro de accidentes del Trabajo

En LA VOZ DE MENORCA del día 22 de Febrero último apareció un suelto bajo el título «Aclaraciones a unas consultas» que me interesa rectificar.

En él se establecía un distingio entre las primas que se pagan a las compañías diciendo que se trataba de un «coste conocido» y que en cambio las primas pagadas a las mutualidades eran de «cuantía desconocida». Con ello parece se pretendía dar a entender que quienes aseguraban a las Mutualidades corrían el peligro de pagar una prima mayor de la pactada.

Como representante de la Mutualidad de Accidentes de Mallorca me interesa hacer constar:

1.º Que en 11 años que lleva de vida la Mutua ha aplicado primas «de coste conocido» más bajas que las de las compañías, pues en ningún momento se ha pedido un céntimo más a ningún mutualista.

2.º Que no obstante estas primas reducidas ha podido reunir un fondo de reserva superior a 200.000—pesetas cifra más que suficiente para hacer frente a todos los riesgos.

3.º Que como la Mutualidad de Accidentes de Mallorca solo trabaja en nuestra provincia ocurre que este Fondo de Reserva es superior al que pueden ofrecer las compañías, pues ninguna de ellas puede dedicar a cada provincia una tan importante suma.

4.º Que en el supuesto de que en algún momento no bastaran las primas. Depósito de Garantía ni el Fondo de Reserva, para hacer frente a una hecatombe, un dividendo pasivo del 20 por ciento por ejemplo como máximo, de las

JUVENTUD REPUBLICANA

(SECCION FEMENINA)

MAHON

Ciclo de conferencias culturales

8 DE MARZO DE 1934

A las 9 y cuarto noche

CONFERENCIANTE:

Señorita PILAR LLADO

TEMA: La infancia y sus cuidados

El acto se celebrará en la CASA DEL PUEBLO.

QUEDAN INVITADOS TODOS LOS SOCIOS Y SIMPATIZANTES

primas, haría que se recaudaran más de 120.000—pesetas, lo que significa la imposibilidad absoluta de que en ningún caso se llegue a esa derrama.

5.º Para garantía absoluta de los mutualistas, las mutualidades previsoras como mi representada, procuran un reaseguro para los casos catastróficos, a fin de que si se presentaran, el presupuesto corriente no haya de sufrir alteración. Este reaseguro es el que actualmente está concertando la Mutualidad de Accidentes de Mallorca, y

6.º Que los beneficios de las compañías pertenecen a los accionistas y los de las mutualidades a los propios asegurados, pues «absolutamente nadie se beneficia con ellos.»

JOSE VIVES LLULL

Representante en Mahón de la Mutualidad de Accidentes de Mallorca

De Mercadal

NACIMIENTO

El día 17 del próximo pasado febrero, el hogar de los esposos don Damián Vinent Sintes y doña Margarita Servera, se vio alegrado con el feliz nacimiento de un hermoso niño, al que se puso por nombre Damián.

A los padres del recién nacido, abuelos, tíos y demás familia enviamos nuestra enhorabuena.

FALLECIMIENTO

Doña Mariana Casali Orfila, de 77 años de edad, que siendo vecina de San Luis, había venido a pasar unos días con su hija doña Francisca, que reside en esta villa, falleció repentinamente el día 27 del pasado mes de febrero.

Nuestro más sentido pésame a las hijas, nietos, hijos políticos y demás familia de la señora Casali Orfila. Q. E. P. D.

VARIAS

Según noticias llegadas hasta nosotros, sabemos que la floreciente Sociedad Cultural Deportiva Mercadalense, organiza una velada, que a no dudar, resultará espléndida como todas las celebradas hasta la fecha.

El cuadro artístico de la citada Sociedad, tiene en estudio, dos hermosas obras teatrales, que sin duda alguna han de hacer las delicias de la numerosa concurrencia que a la velada asista.

Bien, por la Cultural Deportiva Mercadalense.

Y, OTRO NACIMIENTO

Al día siguiente del anterior, nació con toda felicidad, un robusto y hermoso niño primer hijo de los jóvenes esposos, doña Juana Pons Pons y de don N. Vinent Sintes.

Al recién nacido y al que deseamos toda suerte de felicidades se le puso por nombre Damián.

Felicitemos a los señores padres, abuelos y tíos.

FALLECIMIENTO

En nuestra última crónica, publicada en este mismo diario el día 8 del pasado febrero, por equivocación decimos que durante el finido enero no había ocurrido en Mercadal ninguna defunción. Involuntariamente omitimos dar cuenta del siguiente fallecimiento.

El día 18 de enero falleció la encana-

dora niña Lucía Gomila Gomila, hija de don Antonio Gomila y doña Juana Gomila.

Contaba pocos días de existencia la angelical Lucía, cuando dejó de existir, dejando a sus padres, para los cuales era un encanto, sumidos en gran dolor.

Reciban nuestro pésame más sentido.

DEFUNCION

El día 27 del próximo pasado mes de febrero, a los 65 años de edad, falleció rodeado de sus amantísimos hijos y hermanos, el bondadoso y honrado vecino don Jaime Esbert Gomila. Q. E. P. D.

El amigo Esbert Gomila era por su bondad, honradez y laboriosidad, querido y respetado de todos sus convecinos y por tal razón al triste acto de conducir su cadáver al Cementerio Municipal asistió numerosa concurrencia.

Descanse en paz el llorado amigo señor Esbert Gomila, que fué durante su vida un modelo de esposos y un padre ejemplar y recibían, por tan irreparable pérdida, nuestro más sentido pésame, sus hijos Bárbara, Juana, Jaime y Juan, así como sus hermanos don Gabriel y don Sebastián, presidente este último del Comité del partido republicano de esta villa.

Enviamos también nuestra expresión de condolencia a los nietos, hermana política e hijo político del amigo muy querido señor Esbert Gomila.

FALLECIMIENTO

Doña Mariana Casali Orfila, de 77 años de edad, que siendo vecina de San Luis, había venido a pasar unos días con su hija doña Francisca, que reside en esta villa, falleció repentinamente el día 27 del pasado mes de febrero.

Nuestro más sentido pésame a las hijas, nietos, hijos políticos y demás familia de la señora Casali Orfila. Q. E. P. D.

VARIAS

Según noticias llegadas hasta nosotros, sabemos que la floreciente Sociedad Cultural Deportiva Mercadalense, organiza una velada, que a no dudar, resultará espléndida como todas las celebradas hasta la fecha.

El cuadro artístico de la citada Sociedad, tiene en estudio, dos hermosas obras teatrales, que sin duda alguna han de hacer las delicias de la numerosa concurrencia que a la velada asista.

Bien, por la Cultural Deportiva Mercadalense.

Nos enteramos de que nuestro particular y estimado amigo don Francisco Tuduri Triay ha sido destinado a la capital de la Isla menor de las Baleares, para prestar sus servicios de cartero urbano.

Deseamos de todo corazón, que le sea muy grata su estancia en la hermosa Ibiza y al despedirnos de él, con un cariñoso abrazo; no le decimos «adiós», sino, «hasta luego».

X.

Mercadal 6-3-34.

VENDO

Ford Sedán modelo 27, recién ajustado y pintado, bien de neumáticos. Razón, Hotel Bustamante o R. Roselló.

Demetrio Laguna

Médico Naturista

Tratamiento de las enfermedades por los agentes naturales

Consulta de 12 a 1 y de 6 a 7

San Jorge, 27

MAHON

Crónica local y general

Ciclo de conferencias

Esta noche a las 21'15 dará en el local de la Casa del Pueblo la señorita Pilar Lladó Pons, la conferencia anunciada desarrollando el tema «La infancia y sus cuidados». Es de esperar que asistirá numerosa concurrencia como en la primera que se dió en dicho local la semana anterior.

Contra un proyecto

Nuestra Cámara de Comercio cursó anoche sendos telegramas a los excelentísimos señores Presidente del Consejo de Ministros y Ministro de Justicia, protestando del intento de establecer dichas colonias y campos de concentración en Menorca, para el caso improbable y absurdo de que se le considerara una de las islas menores de nuestro archipiélago, siendo así que es la segunda en extensión.

De todos modos se ruega en el telegrama quede Menorca excluida de ese trato de castigo, ya que lo sería para ella aquel establecimiento, que haría desaparecer la tranquilidad que le honra y caracteriza.

Plantación de árboles

Diferentes veces hemos informado por medio de gacetilla, que se plantaban los árboles necesarios en las plazas y paseos de esta ciudad.

Terminados ya aquellos trabajos, podemos afirmar que el total de árboles sembrados por el jardinero municipal don Juan Riudavets, ascienden a 105.

De viaje

Precedentes de Barcelona han llegado hoy en el vapor correo treinta pasajeros, entre ellos los comerciantes don Salvador Florit Ferrari y su hija y don José Barber Bonet.

También han venido tres extranjeros que por la policía les ha sido revisado el pasaporte conforme está ordenado.

Nota comercial

Importación.—El vapor correo ha traído hoy procedente de Barcelona y a bordo de otros puertos 75 toneladas de carga variada, entre ella 250 sacos con salvado, 63 con harina de cebada, 63 con habas secas, 100 con turtó de coco, 125 con azúcar, 76 cajas con baldosas, 15 bultos con cerveza, 165 balas de alfalfa y paja, explosivos y otros efectos.

Teatro Principal de Mahón

EMPRESA "COLISEUM"

JUEVES 8 MARZO 1934. A las 6'30 y a las 9'30

ESTRENO y únicas proyecciones de la interesantísima película

RAFFLES

por RONALD COLMAN y KAY FRANCIS.

Veán en esta película las emocionantes aventuras del famoso ladrón de trac que hacía el amor para robar y robar para amor.

Sábado: A LA SOMBRA DE LOS MUELES por Claudette Colbert.

EL CANTAR DE LOS CANTARES. EL CANTAR DE LOS CANTARES

SALON VICTORIA

SABADO DOMINGO

A las 6'30 y a las 9'45 UFA A las 4, 6'30 y 9'45

PRESENTA SU OBRA MAGNA, UN ESFUERZO GIGANTES DEL CINEMA

I.F.1. no contesta

Una UFA legítima que honra a su marca a la vista del público. ¿Cuántos millones habrá costado? ¿Es fantasía? ¿Es realidad?

NOCHE DE GRAN CIUDAD (Mirages de Paris) NOCHE DE GRAN CIUDAD

CASA DEL PUEBLO

MAHON

Se convoca a los señores accionistas para el próximo domingo a las once de la mañana, al objeto de darles cuenta de las operaciones realizadas durante el fin de año 1933.

Mahón 5 marzo 1934.—Por la Junta Administrativa, Jaime Barber (Secretario).

Junta de Plaza y Guarnición de Mahón

A las once horas del día 31 del corriente y en el local de la Comandancia Militar, se verificará por esta Jefatura la adjudicación provisional de los artículos que al pie se detallan.

Las proposiciones se harán en papel de la clase correspondiente, no admitiéndose aquellas que no reúnan los requisitos del pliego de condiciones que se halla de manifiesto y a disposición de los ofertantes en la Oficina de Intendencia (Cuartel de Santiago).

Las ofertas han de presentarse en la Secretaría de esta Junta (Cuartel de Santiago Intendencia), desde esta fecha hasta cinco días antes de comenzar la Junta.

Y las muestras en la misma oficina, hasta cinco días antes del concurso. Deberán presentarse muestra de todos los artículos debiendo ser la de cebada de 10 litros y la de los demás artículos de un kilogramo.

La entrega de los artículos se hará en los almacenes del Parque de Intendencia, teniendo en cuenta que una vez recaída la aprobación definitiva de las compras, habrán de efectuarse las del 40 por 100 dentro de los diez días siguientes, en 20 por 100 en los otros diez días y el resto antes de cumplir el mes.

La fianza del 5 por 100 deberá depositarse en el Parque de Intendencia.

Los gastos del concurso serán de cuenta de los adjudicatarios a Prorratio.

ARTICULOS QUE SE CITAN PARA VILLA CARLOS

Harina de primera, 15 Quintales métricos; Harina para pan de tropa, 260 Quintales métricos; Cebada, 300 Quintales métricos; Paja de pienso, 440 Quintales métricos; Sal, 8 Quintales métricos; Leña para hornos, 230 Quintales métricos; Carbón de hulla, 25 Quintales métricos; Levadura 70 Kilogramos; Carbón vegetal, 20 Quintales métricos; Petroleo, 450 litros.

ARTICULOS PARA ENTREGAR EN LA MOLA

Leña de tronco, 20 Quintales métricos.

ARTICULOS PARA ENTREGAR EN MERCADAL

Cebada, 10 Quintales métricos; Paja de pienso 20 Quintales métricos. Mahón 7 de Marzo de 1934, El Secretario.—V.º B.º, El General Presidente.

MODELO DE PROPOSICION

D... con domicilio en la calle de... número... enterado del anuncio publicado por la Junta de Plaza de Mahón, una vez conocido el pliego de condiciones correspondiente se comprometo con sujeción al mismo, vender al Estado los siguientes artículos de producción Nacional (Cantidades y precios en letras, Artículos indicándole el peso por Hectolitro de cebada, producido y humedad de la harina. Al propio tiempo declaro que mis obreros están en condiciones no inferiores a las establecidas por los Comités Paritarios y que me someto a los preceptos del Decreto de seis de Marzo de 1929, siendo adjunto los siguientes documentos, Poder Notarial. (Cuando la oferta se haga a nombre de otro), Cédula personal de tal clase y número, pasaporte de extrangeria, recibo de la contribución (que será el último) o bien certificado de pagar por nulidades. Recibo de ingreso o de retiro obrero. Resguardo del Depósito del 5 por ciento de la oferta.

TODAS LAS NOVEDADES DE LAS EDITORIALES MAS IMPORTANTES las encontrará en la

TIPOGRAFIA MAHONESA

Neumáticos.....!!

Bajas importantes de precios en todas las marcas

PIRELLI - MICHELIN - GOODYEAR - FIRISTONE

PIRELLI - Entregando una cubierta vieja de cualquier marca un 15 % descuento extra.

Entregando un juego de 4 cubiertas un 25 % descuento extra

CASA ROSELLO

PLAZA DE LA REPUBLICA, 8 TELEFONO 46

MAHON

Ayuntamiento de Alayor Alcaldía de Alayor

Sesión ordinaria celebrada el día 29 de febrero de 1934

Presidió el señor Alcalde don Juan Pons Serra, asistiendo los concejales señores Mascaró Villalonga, Pons Pons, Camps, Borrás, Mora, Reurer, Mascaró Mascaró, Pons Ameller, Torres, Sintés y Alberto.

ACUERDOS

Aprobar el acta anterior.

Autorizar al vecino don Sebastián Pons Mercadal para establecer una carnicería en el puesto público número 10 de la calle de San Nicolás, para la venta de carnes de segunda clase exclusivamente.

Arrendar por término de un año a las placeras Agueda Fiol y Juana Florit, los puestos números 2, 3, 4, y 5 respectivamente de la Plaza de Abastos.

Aprobar la distribución de fondos formada por intervención para este mes.

Apoyar moral y materialmente a la Comisión que ha de pasar a Madrid para tratar de la persistente crisis que viene sufriendo en Menorca la industria de calzado.

A INFORME

Gobernación.—1.º oficio del Colegio Médico de Menorca sobre derecho a percibir los Médicos Titulares, los sueldos de los Practicantes y Matronas Titulares cuyas plazas no se hallan legalmente provistas.

2.º Instancia de don Francisco Sintés Olives pidiendo ser nombrado Administrador de Cementerios.

Policia Urbana.—Para que estudie la conveniencia y manera de suavizar las esquinas que existen al extremo de la calle de Mahón y del trozo de camino que desde la del Oriente empalma con la del Pozo.

Y se levantó la sesión.

SEÑORAS: EL GAS, EL GAS y EL GAS

(NO LO DUDEN!)

Se impone sobre todas las calefacciones comodidad, limpieza y economía.

Grandes facilidades de pago.

Alquiler de instalaciones con hornillos dos fuegos a una peseta mensual.

Le informarán en las oficinas de la Sociedad Plaza Pablo Iglesias, 19.

CASINO DEL CONSEY

JUEVES a las 6'30. SESION POPULAR. ENTRADA UNICA 0'40

La preciosa producción del oeste americano

El valiente de la pradera

Formidable creación de TOM TYLER, CHISPITA y VIVALES.

Sábado: MONUMENTAL ESTRENO de la grandiosa producción METRO

Los 6 misteriosos

PARIS MEDITERRANEO

SALON TRIANON

VIERNES tarde a las 6'30. SESION DE MODA

ESTRENO de la chispeante alta comedia musical «Exclusiva Trian»

El Rey de los frescos

donde el gran MILTON con sus travesuras y su comicidad verdaderamente extraordinarias provoca la carcajada y son aplaudidas por las personas más sensatas y severas.

CERCA DE DOS HORAS DE FRANCA Y EXPONTANEA HILARIDAD

MUSICA ALEGRE Y FACIL QUE SE TATAREA INMEDIATAMENTE

SABADO 9 noche: El drama AMOR DE MADRE por el Orfeón Mahonés y BAILE

Estreno inmediato: Déjame pasar la noche contigo, otro éxito de «Ufimas»

Sociedad Material para Ferrocarriles y Construcciones, de Barcelona

Depósito en Mahón: **ANDEN DE LEVANTE, 108**
 Oficinas: **HANNOVER, 29**

Tenemos un importantísimo stok de vigas de hierro de todas clases y medidas. Es muy interesante saber que los precios que rigen para la venta de estos materiales son los mismos con que se facturan en Barcelona, por lo que antes de comprar deben acudir a cotizar precios, toda vez que en pedidos cuya importancia lo requiera se obtendrán sobre la tarifa de fábrica notables descuentos.

Detalles y referencias al Agente de ventas en Menorca:

JOSE VIDAL TRIAY

SERVICIO TELEGRAFICO

DE "LA VOZ DE MENORCA"

Madrid 7 a las 19 a las 23 30.

Sesión del Congreso

Comienza la sesión a las 4-50 bajo la presidencia del señor Alba, con asistencia en el banco azul de los señores Rocha y Salazar.

Se da principio a la sesión con el acuerdo de que conste en acta el sentimiento de la Cámara por la muerte del diputado Aizpiazu.

Se toman en consideración varias proposiciones, y se discute el dictamen sobre ampliación en las plantillas de la guardia de seguridad y de la benemérita.

Los socialistas presentan votos particulares y varias enmiendas, combatiendo el dictamen y estiman que el gobierno debiera atender el paro obrero en lugar de aumentar la fuerza pública.

El ministro de la Gobernación señor Salazar justifica el dictamen y la comisión también lo defiende.

Los votos y las enmiendas son rechazados en votaciones nominales que en cada artículo son perdidas por los socialistas.

Es aprobado el dictamen sobre riqueza arrocera y se levanta la sesión a las 9-30.

Manifestaciones del Ministro de Gobernación

El Ministro de la Gobernación manifestó a los periodistas que el Presidente de la República había aprobado el decreto declarando el estado de alarma en toda España.

No se aplicará seguidamente; pero el Gobierno quiere dar la sensación de que está prevenido.

Ninguna resolución se ha adoptado sobre la censura de prensa inherente al estado de alarma.

Embajador de París

Parece que se ha nombrado embajador de París al ilustre escritor y ex ministro don Luis de Zulueta.

El tratado comercial con Francia

La Comisión de Estado estudió el tratado comercial con Francia.

Será discutido rápidamente para evitar que Francia cierre la frontera si se demorase la aprobación.

El Quorum para el aumento de fuerzas de seguridad

Los socialistas han pedido el Quorum para la aprobación definitiva del dictamen por el aumento de las fuerzas de la benemérita.

El Ministro de la Gobernación confiere con el Jefe de policía

Se sabe que ayer tuvieron una extensa conferencia el Ministro de la Gobernación con el Jefe de policía sobre las precauciones a tomar debido al estado

en que se encuentran los problemas sociales.

Manifestaciones del señor Lerroux

Preguntado el señor Lerroux sobre las medidas de excepción tomadas dijo que no convenía precipitarse ahora por la adopción de esas medidas, pues pudiera suceder que los directores de las organizaciones ahora indisciplinadas, intentarían disuadirles del procedimiento iniciado.

No iremos un milímetro más allá de lo necesario.

El Ministro de Hacienda

El señor Marraco, Ministro de Hacienda, informó ante la Comisión de presupuestos.

Fueron expuestos tres criterios que serán llevados en el Consejo de Ministros del viernes para que el Gobierno decida sobre el particular.

Conferencias políticas

El señor Lerroux conferenció con el señor Casanueva y Martínez de Velasco.

Un complicado en los sucesos de agosto

ingresa en prisiones militares.

Ha ingresado en prisiones militares el teniente de caballería don Honorio Moren que fugó de Villacisneros y estaba complicado en los sucesos de Agosto.

Celebración de una fiesta católica

Los estudiantes católicos celebraron sin incidentes la fiesta de Santo Tomás.

Se agrava la huelga general

Sigue agravándose la huelga general indefinida en todos los oficios.

El Director de Trabajo visitó al ministro de Gobernación, señor Salazar, para poner en sus manos el conflicto de Artes Gráficas que se limita al periódico «ABC».

Algunos dicen que existen gestiones para evitar el conflicto el viernes.

También se dice que la Ceda está dispuesta a que se publique «El Debate».

En caso de que el Gobierno lo impida, siguen los comentarios, el señor Gil Robles planteará la cuestión en el salón de sesiones hasta derribar el Gobierno.

Violencias

En la obra en construcción de la calle de Lista por la noche estalló una bom

ba que causó destrozos en la fábrica de tabacos.

Se registraron alborotos, por oponerse a trabajar un afiliado a la U. G. T.

Son aplazados otros conflictos

Los conflictos planteados en cafés y bares han sido aplazados hasta el día 15 que expira el plazo de presentar los recursos contra el laudo.

Entierro de un catedrático argentino

En Barcelona fué conducido al cementerio el catedrático argentino señor Vianco, concurriendo los estudiantes y autoridades.

Liberación de concurrentes a una reunión monárquica

Se ha libertado a los concurrentes a la reunión que presidió el señor Albiñana.

Suspensión de un campeonato de baile

La policía ha suspendido el campeonato de baile que se celebraba en el Teatro Olimpia desde hace 20 días, y se ha detenido al empresario que se niega a pagar a los bailarines.

Noticario

En Granada fueron enterradas las víctimas que resultaron del atraco del lunes. Presidieron las autoridades, cerró el comercio en señal de duelo.

—A Valencia llegó el señor Cierva tripulando su autogiro.

—En la Habana el Presidente señor Mendieta ha suspendido las garantías y ha proclamado el estado de prevención.

EXTRANJERO

COMUNICA AL FOMENTO DEL TURISMO DE MENORCA

DESEA COMPRAR

Casa en el campo o a orillas del mar, con cuatro habitaciones como minimum y con jardín o huerto de unos 2.000 metros cuadrados aproximadamente, de ser posible con árboles frutales.

OFERTAS.—Por escrito en nuestras oficinas Doctor Llansó (Antes San Fernando) número 1 (local de la Cámara Oficial de Comercio, Industria y Navegación) de 9 a 12 y media mañana todos los días laborables y a nombre de don Georges.

REGLAMENTO DE CIRCULACION E INTERURBANA

Quinta edición con las modificaciones introducidas hasta 31 de agosto de 1931 en venta en la «Tipografía Mahonesa»

CUARTILLAS

EN PAQUETES DE KILO AL PRECIO DE 1'90

LAS ENCONTRARA EN LA TIPOGRAFIA MAHONESA

AGUAS MINERALES NATURALES DE

CARABAÑA

Purgantes, Depurativas, Antibiliosas, Antiterpéticas

Jabón de Sals de

CARABAÑA

ESPECIAL PARA LAS AFECIONES DE LA PIEL
 Pastilla pequeña, peseta 0,30. Grande, 1'25

PROPIETARIOS **Hijos de R. J. Chavarrí**
 Dirección y Oficinas: Antonio Maura, 12 - MADRID
 De venta en Perfumerías, Farmacias y Droguerías

CAMPO DE LA UNION

DOMINGO DIA 11 MARZO
 Tarde a las 3'30 en punto

Campeonato de Menorca 1934. ¡Emocionante encuentro! ¡Los eternos rivales en pugna!

C. D. Menorca

contra

Unión Sportiva

No deje de ver este encuentro todo buen aficionado al futbol

PRECIOS: Entrada general 1'00 ptas. Socios, cabos y soldados 0'60. Niños 0'15. Señoras gratis.
 NOTA: Si una vez empezado el partido tuviera que suspenderse por cualquier motivo, el público no tendrá derecho a reclamación alguna.

HOTEL BUSTAMANTF.

MAHON

MENU PARA HOY

- Entremeses variados
- Escupianas
- Caneloni
- Pescado al horno
- Ternera mechada
- Postres variados

MENU PARA MAÑANA

- Entremeses variados
- Arroz a la marinera
- Ravioli
- Pescado al gratin
- Chuletas de cordero al horno
- Postres variados

	PESETAS
Precio del cubierto.	5
Tickets 10 comidas clase superior	35
» 10 » especial	25
Abono mensual comida y cena (superior)	150
» (especial)	110
Hospedaje completo por día (tout compris)	10

ten sin levantar un dedo siquiera. ¡Oh! es muy extravagante mi marido. ¿Podrá usted creer que se le ha metido en la cabeza que, suceda lo que suceda, nadie en la casa sino él o yo, ha de tocar a un esclavo, y sostiene esta idea con tal firmeza, que no puedo contradecirle? Pues bien como él es incapaz de pegar a un negro, y en mi, ya ve usted, prima, que no estaria bien el hacerlo, los esclavos andan como quieren.

—No sé nada de todo eso, y doy por ello gracias al Señor de mi ignorancia sobre este particular —dijo miss Ofelia con frase muy lacónica.

—Ya lo aprenderá a su costa, por poco tiempo que esté junto a nosotros. ¡Ignora usted todavía cuán estúpidos, perezosos, ingratos y descuidados son esos miserables!

Maria estaba siempre animada de una fuerza sobrenatural cuando tocaba esta cuestión; sus ojos completamente abiertos y el aire de sus facciones indicaban que había olvidado su estado de languidez.

—No sabe usted bien lo que atormenta esa canalla a una ama de casa todos los días y a cada instante. Pero es inútil ir con quejas a Santa Clara. Supone que teniendo nosotros la culpa de que sean así los negros, debemos sufrirlos con resignación. Añade que sería cruel castigar a unos seres por faltas de que somos la causa, y que en su lugar haríamos nosotros lo mismo, como si pudiera compararnos con ellos.

Réstame hablar a usted de Eva; necesita ser vigilada muy de cerca.

—Me parece encantadora —interrumpió miss Ofelia, —jamás he conocido mejor carácter.

—Eva es muy singular; hay en ella cosas muy raras. No se me parece absolutamente en nada.

Y Maria suspiró como si hubiera sido aquello un motivo serio de aflicción.

—Mucho me alegro de eso —dijo para sí miss Ofelia.

—Siempre le ha gustado estar con los criados. Si no fuera más que con los niños, no diría nada; yo también jugaba con los negritos de mi padre; pero Eva trata en el acto al primero que se le acerca como si fuera igual a ella. Es una manía particular que no se la he podido quitar y que autoriza Santa Clara; es verdad que Santa Clara mira a cuantas personas le rodean, excepto a su mujer.

De nuevo miss Ofelia buscó una respuesta que dar.

—El único medio de sacar partido de los criados es hacerles hincar el hombro y tenerlos sujetos al yugo: esto es lo que he hecho desde mi infancia. Eva, por sí sola, sería suficiente para echar a perder todos los criados de una casa por sus contemplaciones, y no sé qué va a ser de ella cuando tenga que dirigirlos. Yo creo que debemos ser buenas para con los esclavos, y yo lo soy por mi parte cuanto puedo; pero es necesario que cada uno guarde siempre su puesto, lo cual no sabe Eva to-

PARRAFILLOS

«MISS SILENCIOSA»

La Asociación de Sordomudos de Madrid, ha celebrado una fiesta, para elegir su correspondiente miss. Y la elección ha recaído en la deliciosa señorita Rosario Luna, que ha sido designada con el nombre de «Miss Silenciosa».

Realmente, dada la significación de la fiesta y de sus componentes, nada tenemos que oponer a ese nombre de Miss Silenciosa. En una sociedad de sordomudos, lo más indicado es el silencio.

Pero hemos de consignar nuestras reservas mentales. Pasamos porque tengamos «Miss Valencia», «Miss Europa», «Miss Prensa», «Miss Florida». Claro que todavía estamos esperando que se imponga el buen sentido y que empiecen a salir esas misses que tanto nos están haciendo falta. Ya va siendo hora de que a la vez que tanta «Miss Verbena» y «Miss Coc tail», tengamos nuestra «Miss Calcetas», «Miss Cocina» y «Miss Cocido». Menos bello sin duda; pero más práctico y estimable.

Dudamos mucho que esa «Miss Silenciosa» pueda desempeñar su cometido con brillantez. No existe todavía esa especie rara de mujer silenciosa. Lo afirmamos arrastrando las consecuencias. No existen mujeres silenciosas. Hay algo interior y poderoso que impide callar a la mujer. Lamentaríamos que la Asociación madrileña de Sordomudos se tirara una plancha. Pero es inevitable. Una mujer que no hable mucho, o está enferma, o no es mujer. Jurado.

Noticias de todas partes

EL PRESUPUESTO BRITANICO DEL AIRE. SE ELEVA A UN TOTAL DE 17.571.000 LIBRAS

Londres, 2.—El presupuesto de Aeronáutica para 1934 es de 17.571.000 libras esterlinas, o sea un aumento de 135.000 libras sobre el año anterior.

Se proyecta la creación de cuatro escuadrillas más para la defensa nacional y otra escuadra aérea para Ultramar, más otra que vendrá a aumentar la aviación naval.

Una vez reorganizada la fuerza aérea constará de 81 escuadrillas regulares y 13 no regulares para la defensa de la isla.

El ministro de Aviación, Lordonerry, declara en su memorándum que son varias las naciones que han aumentado considerablemente su programa de expansión aeronáutica, programas que están ya en ejecución en algunos países.

En espera de la Conferencia del Desarme, Inglaterra ha señalado límites mínimos al aumento de su fuerza aérea. Pero el Gobierno británico no podía seguir aceptando una inferioridad aérea en perjuicio de la seguridad nacional imperial.

DISCURSO DEL MINISTRO DE COMERCIO INGLÉS SOBRE LA MARINA MERCANTE

Londres, 2.—En el banquete anual de la Cámara de Navegación, el señor Runciman ha pronunciado un discurso dici-

do que no recobraría su vitalidad la Marina mercante si el comercio entre las naciones no se reanima.

Lo único que nosotros pedimos, ha dicho el ministro, es que se dé a nuestra Marina mercante el mismo trato que damos nosotros a la del extranjero. Queremos que se cuente con la parte que nos corresponde del restringido tráfico mundial. Pido a las demás naciones que se reúnan con nosotros para tratar juntas del peligro que nos amenaza a ellas y a nosotras y confío en que si nos ponemos en contacto directo no ha de sernos imposible hallar soluciones.

LA ACTITUD DE LOS SOCIALISTAS

Bruselas, 3.—Los partidos políticos continúan respetando la tregua que espontáneamente decidieron con motivo de la muerte del rey Alberto.

El discurso del Trono, que es el primer acto de esta índole efectuado por el nuevo soberano, ha sido acogido calorosamente por los dos partidos de la mayoría, o sea, el Católico y el liberal.

Es curioso hacer constar que ha sido también aprobado por el más importante partido de la oposición, o sea el Socialista.

En la sesión inaugural, los socialistas han adoptado una actitud de gran respeto para el rey difunto y de abierta simpatía para Leopoldo III.

Su posición está claramente definida en una información que publica el periódico «Le Soir», en la cual se declara especialmente que los puristas se asombrarán de que republicanos como el señor Huysmans y otros hayan hecho al-

rey Leopoldo una agogida como la que le han dispensado, pero tanto peor para ellos: la Monarquía belga es una institución de espíritu republicano.

Crédito Mercantil de Menorca

Bolsa de Barcelona de 7 de marzo de 1934

Amortizable 5 p. 100 A 1920	94'00
» B 1920	94'00
Interior 4 p. 100 A	70'30
» B	70'30
Amortizable 5 p. 100 A 1917	89'50
» B 1917	89'50
» A 1927 libre	100'65
» B 1927 libre	100'45
Exterior 4 p. 100 A	84'00
» B	83'80
Obligaciones Norte Prioridad.	56'50
Alicantes 3 p. 100 1.ª hipoteca	54'00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	87'50
Id. id. id. 5 p. 100	94'25
Id. id. id. 6 p. 100	104'00
Francos cheque Paris	00'00 a 48'65
Liras » Roma	00'00 a 63'75
Dollars » New-York	00'00 a 7'43
Libras » Londres	00'00 a 37'55
Reichmarks » Berlín	00'00 a 2'94

MONEDAS DE ORO

Alfonosinos	241'50
Onzas y sus fracciones	241'50
Isabelinas	242'50

COTIZACIONES DE VALORES LOCALES

	Valor nominal	Dinero	Paño
Obl. Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921 (Empréstito 100,000 pesetas)	100		
» Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 1921 (Empréstito 45,000 pesetas)	100		
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1925	100		
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1927	100	104	
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 1929	100	103	
» Ayuntamiento de Ciudadela 6 p. 100	100	101	
» Ayuntamiento de Ciudadela 6 p. 100	100	140	
Acciones La Eléctrica Mahonesa, S. A.	100		
Oblig. Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100 1930 libre	100	101	
» Eléctrica Mahonesa, S. A. 6 p. 100 1933 libre	100	103	
Acciones S. A. General de Alumbrado	100		
» S. A. General Alumbrado 6 p. 100	100	103	
Acciones Banco de Menorca	10		
» Banco de Ferretería	10		
» Crédito Mercantil de Menorca	30		

Banco de Menorca

Bolsa de Barcelona de 7 de marzo de 1934

Francos cheque	48'55
Libras id.	37'45
Dollars id.	7'41
Liras id.	63'55
Interior serie A	70'40
Id. id. B	70'40
Amort. 5 p. 100 serie A 1920	94'00
Id. id. B 1920	94'00
Exterior serie A	84'00
Obligaciones Compañía Transatlántica 6 p. 100 1922	00'00
Obligaciones F. C. Norte Prioridad 3 p. 100	56'50
Amort. 5 p. 100 serie A 1917	89'50
Amort. 5 p. 100 serie B 1917	89'50
Obligaciones Sociedad General Aguas Barcelona 6 p. 100	00'00
Acciones norte fin mes	49'00
Id. Alicante id.	44'15
Id. Andaluces id.	00'00
Id. Orenses id.	00'00
Id. Coloniales id.	45'50

Crédito Mercantil de Menorca

Descontamos el cupón vencimiento 1 de abril de 1934, de las DEUDAS INTERIOR y AMORTIZABLE libre de impuestos.

También descontamos los cupones de otros valores, siempre que su importe líquido nos sea conocido.

ESTUDIANTES!

¿deseais comprar estuches de compases, cartalones, lápices, difuminos, tintas, plumillas, etc., etc., visitad la TIPOGRAFIA MAHONESA

MANUALES «GALLACH»

BIBLIOTECA DE CONOCIMIENTOS ENCICLOPÉDICOS

Abarca todas las Ciencias, Artes, Oficios y las aplicaciones prácticas

Redactados por los especialistas españoles más eminentes

Pídalos en la «Tipografía Mahonesa»

¿SEEA USTED ADQUIRIR REVISTAS DE MODAS? Pues no lo haga sin visitar la TIPOGRAFIA MAHONESA

CASAS RECOMENDADAS

CASA MURILLO FUNDADA EN 1869

PINTURAS

FERRETERIA

VIDRIOS

Papeles para decorar habitaciones

PI Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

Máquinas de escribir

LIMPIEZAS Y REPARACIONES

C. M. Guillermo Truniger S. A.

Agencia en Mahón, BASTIÓN 19

TINTORERIA DE

CARMELO CARRERAS

LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO EN LA CALLE PI Y MARGALL, 194. MAHON

Tintorería Gallard de Barcelona

Especialidad en el lavado en seco

Colores sólidos, precios económicos

PARA ENCARGOS:

La Casa de las Medias

Arravaleta, 25, MAHON

BANCO DE MENORCA

Descontamos los cupones vencimiento 1 abril de las Deudas interior, Exterior y Amortizable libre de impuestos.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido nos sea conocido.



COMPANIA TRASMEDITERRANEA

BARCELONA Via Layetana, 2 MADRID Paseo de la Castellana, 14

Servicios regulares de vapores comerciales y correos entre la Península - Baleares - Norte de Africa - Canarias - Guinea española

Línea rápida de gran lujo Barcelona-Cádiz-Canarias

Salidas semanales, los sábados de Barcelona y los lunes de Cádiz.

Servicio fijo rápido quincenal Mediterraneo-Cantábrico

Salidas para el Norte de Barcelona los miércoles y para Barcelona, de Bilbao, los mismos días.

Servicio fijo para los puertos del Mediterráneo-Norte de Africa y Canarias

Con salidas de Barcelona quincenalmente, los jueves admisión de carga y pasaje.

LÍNEA DE FERNANDO POO

Servicio rápido quincenal, con salidas los días 15 de Barcelona y los 20 de Cádiz.

Servicios diarios entre Málaga y Melilla-Melilla y Ceuta-Almería y Melilla-Algeciras y Tánger

LÍNEA CADIZ-LARACHE

Salidas de Cádiz los días 1, 5, 10, 15, 20 y 25 de cada mes.

LÍNEA RAPIDA DE GRAN LUJO BARCELONA-PALMA MALLORCA

Salidas todos los días, (excepto los domingos) de Barcelona y Palma a las 21 h. llegada a las 7 horas

LÍNEA RAPIDA BARCELON-MAHON

Salidas de Barcelona los miércoles y viernes a las 19 h. de Mahón martes y jueves a las 19 h.

SERVICIO PALMA-MAHON

Salidas de Palma los jueves a las 20 h. y de Mahón los viernes a las 20 horas.

Para informes:

Delegación de la Compañía: Juan Mir y Mir, 24

290 HARRIET BEECHER

Restame hablar a usted de las cosas que me necesitan ser vigila-

davía. No tiene la menor idea de lo que debe ser la condición de un esclavo. Ya ha oído usted que me ha ofrecido velarme una noche para dejar dormir a Mammy. Este ejemplo le hará conocer lo que haría esta niña si no fuese vigilada.

—Pero—exclamó bruscamente miss Ofelia—supongo que mirará usted a los esclavos como criaturas humanas que necesitan descanso del mismo modo que nosotros, ¿no es verdad?

—Claro está. Yo procuró siempre que no les falte nada necesario, en tanto que sea compatible con las exigencias del servicio. Mammy puede descansar a cualquier hora; es la criatura más dormilona que he visto; que esté de pie, sentada o en una conversación, siempre ha de estar durmiéndose. Pero nada hay más ridículo para mí que la manera de tratar a los criados como si fueran plantas exóticas u objetos despreciables.

Y al hablar así se sumergió en un gran sillón, acercando a sus narices un frasquito elegantemente cincelado.

—Ya ve usted, mi querida Ofelia—continuó con voz tan apagada que parecía el último soplo de un céfiro que de contra un jazmín de la Arabia o alguna otra flor etérea,—que no hablo muchas veces de mí. Esto es contra mi costumbre; pero hay puntos sobre los cuales Santa Clara y yo diferimos esencialmente. Jamás ha podido apreciarme en mi verdadero valor. Quizá ser la causa de mi mala salud; sus intenciones son buenas, debo creerlo, ipero los

291 LA CABAÑA DEL TIO TOM

hombres son tan egoistas, guardan tan pocos miramientos con las mujeres!... Tal es, al menos, mi impresión.

Miss Ofelia, dotada de toda esa prudencia natural a los habitantes de la Nueva Inglaterra, tenía particular horror a mezclarse en discusiones de familia. Así fué que se revistió de un aire de severa neutralidad, y sacó de su faltriquera uno calceta por vía de remedio contra los lazos que arma Satanás a los perezosos, según el doctor Watts, y su puso a trabajar en ella con los labios cerrados. Parecía decir con semejante actitud: «Es inútil; no he de tomar en esos negocios la parte más insignificante, no debo mezclarme en ellos.» Una esfinge de piedra hubiera manifestado más simpatías. Pero, ¿qué le importaba a María? había una persona que la escuchaba, y creía deber suyo el hablar con ella. Reanimó su espíritu por medio del frasquito, y continuó de esta manera:

—Ha de saber usted, querida prima, que al casarme con mi marido, llevé en dote no sólo mi fortuna, sino cierto número de esclavos, a quienes estoy legalmente autorizada para tratar como me plazca. Santa Clara, por su parte, tenía fortuna y esclavos, y no me opongo a que los dirija como mejor le parezca; pero pretendo mezclarme en mis asuntos, profesa ideas extravagantes sobre varios puntos, particularmente sobre la manera de tratar a los esclavos. Algunas veces los considera del mismo modo que a mí, y les permite que nos atormenten-